



**Rom. 6, 14.**

Dr. G. B. W. Walther.

„At ikke enhver synd stader et menneske ud fra naaden, er lært saa klart og tydeligt i den hellige Skrift, at ingen, som endnu tror Kristens ord, kan nægte det.

Klart og tydeligt siger for det første Skriften, at alle mennesker uden undtagelse er syndere, altsaa ogsaa de i naaden staaende kristne. „Thi der er ikke forskjel.“ siger Paulus; „thi alle have syndet, og dem fattes Guds ære.“ „Der er intet menneske, som ikke syndet.“ siger Salomon i sin tempelindvielsesbøn. „Vi have alle an i mange ting.“ skriver Jacob. Og Johannes skriver i sit første brev: „Derfor vi sige, at vi ikke have synd, bedrage vi os selv, og sandheden er ikke i os; fremdeles: „Derfor vi sige, at vi ikke have syndet, gjør vi Gud til en løgner, og hans ord er ikke i os.“

Men hvad den hellige Skrift siger om alle mennesker salmindelighed, det siger den ogsaa med utvetylige ord om alle fromme Hjerter.

Efterat David i den 32te Salme har talt om syndernes forladelse, tilføjer han: „Derfor bede hver from til dig den Tid, du er at finde.“ I den 19de Salme udbryder den samme kongelige profet: „Ovo merket, hvor ofte han fejler? Forlad mig mine lønlige drøft.“

Og hvorefter liden Paulus i det 7de Kapitel af sit brev til Romerne over den synd, som endnu fremdeles, ogsaa efter hans omvendelse, klæber ved ham. I „Jeg er kjædelig, følger under synden. Jeg ved, at i mig, det er i mit hjerte, der ikke noget godt; thi viljen har jeg, men at gjøre det gode, det finder jeg ikke. Thi det gode, som jeg vil, gjør jeg ikke; men det onde, som jeg ikke vil, det gjør jeg. Jeg elendige menneske! Ovo skal si mig fra dette kødens legeme?“

Kort sagt, kan et menneske, nemlig Gudmennesket, Jesus Kristus, lade sig til sine fiender: „Ovo af eder kan overbevise mig om nogen synd?“

Dette er nu ulidelig for alle sande kristne en stor trøst. Desværre glemmer dog saadanne, som misbruger denne lære og, som de er aabenbare synders tjenere, dog indbilder sig at staa i naade hos Gud.

Men hvad siger den hellige Skrift herom? Saaledes skriver blandt andet Paulus, Rom. 6, 14:

„Synden skal ikke herke over eder; I er jo ikke under loven, men under naaden.“

Disse ord lærer os: at de, som endnu lader synden herke over sig, ikke staa under den tilgivende naade, men under den fordommende lov. Vi vil her først vor opmærksomhed paa to ting:

1) Hvem de er, som endnu lader synden herke over sig, og 2) Hvorfor saadanne mennesker ikke staa under den tilgivende naade, men under den fordommende lov.

1. Kort første spørgsmål er altsaa: Hvem er de, som lader synden herke over sig?

Blandt dem har vi efter Guds ord og boglig erfaring hovedsagelig at nævne mellem fire klasser.

Den første klasse af dem er de, som med glæde tjener sine yndlings- og Njædesynder; de, hvem det slet ikke falder ind at være fromme og gudfrygtige. De hellige ti bud agter de ikke efter Guds naade spørger de ikke, og for Guds vrede frygter de ikke. De lever, som om der ikke var nogen Gud, der havde skabt dem, og hvem de skylder lydighed, som om der ikke gaves nogen dom, for hvilken de skal fremvilles, talet regnskab, som de engang skal aflægge. Kort sagt, om de end er dødt kristne, saa lever de dog ikke og sorgløse som de blinde ledninger.

Den anden klasse af dem, som lader synden herke over sig, er de, som ikke saa retligt kan synde. De ved og tror meget mere, at deres synd er veien til fordommelsen, men de kan ikke komme løs fra dem. De tager sig ofte

for at bedre sig; de lader sig ogsaa be-

straffe og lover at opstaa fra sine synder og at begynde et andet liv; men de udfører ikke sine gode forsatte. Til denne anden klasse hører navnlig driftesholderne og utugtens tjenere.

Den tredje klasse udgjør de, som vistnok var sande kristne, men, fordi de ikke naage, bede og tjæmpe i kristens sand, falder i gruelige synder.

Saaledes faldt David, da han ikke naagede og bad og med lysne blinde skuede efter en kvinde, i ægteskabsbrudets kraftelige synd, og da han ikke skyndsomt gjorde god, styrtede han sig, for at dække sin synd, endelig ogsaa tilfugt i blodsynd, i mord og manddrab. Saaledes faldt ogsaa Peter, da han ikke naagede og bad, af dødsfrygt i den kraftelige synd at fornægte sin Herrelse. Saaledes faldt Demas i herkende verdens kjærlighed, om hvem derfor Paulus klager: „Demas har forladt mig, fordi han havde den verdensværende verden kjær.“

Den fjerde klasse af dem, som lader synden herke over sig, er de, som, uendens de afholder sig fra aabenbare grove løfter og forskyldelser, lever i disse snevte synder, hvorom de vel ved, at de er syndere, men som de agte ringe, og for hvis skuld de derfor ikke mener, at de behøver at gjøre nogen alvorlig bod.

De nærer mod dem, af hvem de er blevne fornærmede, et hemmeligt fiendskab, de taler i selskaber gjerne ondt om sin næste; de begaar i sin handel og vanke et, som de mener, liden bedrag; for at opnaa egen nytte, eller for at sætte sig ud af en festlegenhed, taler de usandhed; de trage efter at blive rige og er karrige mod de fattige; de elsket menneskers og menneskers og ligmenne. Og endog fordi de agte alle disse synder for at være smaa ting, herker de hos dem og bliver stov og gruelige for Gud.

2. Hvad siger den hellige Skrift? Hvad siger Paulus i vor tekst?

Han siger: „Synden skal ikke herke over eder; I er jo ikke under loven, men

under naaden.“ Dette skal nu for det andet vise os, hvorfor saadanne mennesker ikke staa under den tilgivende naade, men under den fordommende lov.

Det er sandt; saasnart et menneske tror paa Kristus, lige saa snart er han heller ikke mere under loven, men under naaden.

Men troen er ikke en død forbands overbevisning, ikke blot at holde betænkningen om Kristus for at være sand og kjærlig, at forlade sig paa Kristus midt i sine synder, nei, den sande tro er en paa Kristus grundet hjertens fortroelse, som for det første fremkommer i et menneske alene af biddens angsten over sine synder ved den Helligaands virksomhed, med hvilken for det andet den Helligaand drager ind i hjertet.

Saa snart derfor troen kommer i hjertet, saa bliver kjærlig ogsaa hjertet rensket for kjærligheden til enhver synd, og et oprigtigt had til enhver synd, som en fornærmelse mod Gud, frembringes deri.

Mennesket bliver derved født paany, og en inderlig kjærlighed til Gud og hans ord og alt, hvad der behager Gud, indplanter i det.

Med klare ord siger Peter om de troende af ledningerne: „Gud gjorde ingen forskjel mellem os og dem, idet han rensede deres hjertes ved troen.“ Og Paulus skriver: „Derfor nogen er i Kristus, nemlig ved troen, er han en ny skabning; det gamle er forbigaaet, se, alt er blevet nyt.“ Saaledes er det da vist, at den umulig kan staa i troen og altsaa under naaden. Hvis hjerte endnu er urent, og som derfor ogsaa lader sig herke af synden og endnu ikke vander i et nyt levet.

Men saa vist dette er, saa vist er ogsaa dette, at den, som er kommen til troen, men igjen kommer ind under syndens herredømme, har mistet troen, som apostelen utvetylig siger om mange paa sin Tid, at de „have kastet en god



samvittighed fra sig, saa de havde lidt skibbrud paa troen."

Guds aand er nemlig en hellig aand. Den som derfor er den Helligaands bolig, men igjen lader sig beherske af synden, han bekræfter dermed den Helligaand, driver ham igjen ud af sit hjerte, mister dermed troen og kommer bort fra den tilgivende naade og igjen under den fordommende lov."

### Nogle træk af den lutheriske bymisions velsignelsesrige arbejde.

(Her meddelt ved J.)

Den ev. luth. missionsnødvode driver blandt meget andet missionsarbejde ogsaa bymission i storbyerne: Chicago, St. Louis og Milwaukee og maaste ogsaa i andre byer. Den ansætter nemlig i hver af de nævnte steder en prest, hvis kaldsgjerning det er at opføre saadanne menigheder af lutherisk betjendelse, som de andre sogneprester i mangt paa tid eller af andre grunde, har meget vanskeligt ved at rulle med naadens midler. Meddelelsen har netop med megen glæde og interesse læst en beretning fra missionsnævnet i Milwaukee og som saa saa den tanke at det kunde glæde og interessere mangen „Herold"s læser at saa se nogle eksempler paa hans velsignede virksomhed, som da meddeles nedenfor.

Pastor Dänling skriver nemlig i sidste no. af „Missions Tænde":

Jeg begynder med mit missionsarbejde blandt de fængslede. Ogsaa i det forgangne embedsaar er Guds ord blevet forkyndt for dem i forbedringshuset i det engelske sprog. Dermed 300 fanger besøgte frivillig vore gudstjenester. Disse uhyggelige opmærksomhed under gudstjenesten var overraskende god. Gudstjenesten finder sted om søndagene mellem kl. 11 og 12. Paa slaget 11 marcherer fangerne ind i koret og ledsagede af vogterne. Tause tager de plads. Klædebragten er ens for alle, et brunt antækt, straffangernes dragt. Fangebogterne, i regelen omkring 8, sidder paa opstode stole, saa de kan overflue den hele forsamling. Gudstjenesten begynder paa sædvanlig maade: Et lutherisk menighedsforbemynder en for anledningen påsende salme. Derpaa følger menighedssang af straffangerne, som næsten alle synger kraftig med. Efterfølgende er tilende, oplæses et kristaffinit. Derpaa følger saa atter kor- og menighedsang og saa prædikenen. Jeg prædikede for

dem den koeffelige kristendoms: „Jesus annammer syndere."

Jeg fortæller dem om Jesus, om hans fødsel og forlæsningsøret. Jeg taler til dem om den bodfærdige forkynder paa korset, som i den sidste time vendte sig til Jesus og i troen paa Jesus Kristus fandt frelse og gode salig. Jeg fortæller dem om den forlorne søn i evangeliet. Efter oplæsningen af en bødsvan, følger nu kor- og menighedsang, og med at bede fæderoor i fællesskab sluttet gudstjenesten. Straffangerne rejser sig, modtager vore tyske og engelske kirkeblade og vender efter at have indtaget deres middagsmat tilbage til sine ensomme celler. Men vi er i kraft af den guddommelige forjættelse forvisede om, at vi ikke har prædiket Guds ord forgjæves for disse foragtede mennesker.

I ugens løb gjør jeg mine private besøg. Til mine skjønne erfaringer regner jeg det, at jeg sit døde en ung straffange, en farvel, som maatte udstaa en ti aars straf. Han blev dømt for henved 3 aar siden. Efter at have tilbragt omtrent halvandet aar i forbedringshuset, blev han syg og bragtes som patient paa county hospitalet. Her lærte jeg ham første gang at kjende. Det var ham, som rettede det spørgsmaal til mig: „Kan ogsaa negre komme i himlen?" Jeg fandt i ham en meget lærevillig yngling, der var meget bekymret for sin sjæls frelse. Efter nogle ugers forløb kom han sig af sin sygdom og blev atter overført til forbedringshuset. I afdelingen for syge straffanger dannede han tilfældig 4 andre fange paa fuldstændig helbredelse. Med tilfældig fra anstaltens inspektør fortsatte jeg i denne afdeling min undervisning. Gud lagde velsignelse til undervisningen, saa at vort arbejde i Herrens helligt blev forgjæves paa den fange. Til baade min og hans store glæde kunde jeg nogle uger senere i den treenige Guds navn døde denne unge mand i anstaltens kapel i overværelse af en lutherisk befallingsmand. Da jeg havde døbt ham sagde han til mig: "I can not find word enough to thank you for instructing me in Gods word" Maa denne unge mand, der nu atter har faaet sin frihed, forblive tro i sin dødsbægt indtil evigt?

Et tilfældigt for mange hudsikke og forlattede fattige er det i forstaden Banawatosa beliggende fattighus. I denne anstalt var der i afsjette embedsaar gennemgjængelig 400 indboanere, med saa undtagelser gamle mænd og f. in-

der. Søndag efter søndag løb det guddommelige ords prædiken der i det rummelige kapel. Gennemgjængeligheden af besøgende beløb sig til henimod 75 tilhørere. Der findes man guddengigne kristne, som bærer deres kors med al taalmodighed — og holdt enkelte glæde er der, de findes i Herrens smukke gudstjenester. Da vi i denne anstalt har henved 75 kommuniserende medlemmer, er der gjentagende blevet holdt altergang. Sidste høst har jeg paa den med anstaltens forbundne kirkegaard jordfæstet en næsten 80 aars gammel, hvis kjendistid jeg i sin tid havde gjort paa et hospital. Ved mit første besøg fandt jeg hende fortvivlelsen nær. Fattig, syg og hjemløs omgives hun med den skæfeligste tanke at begaa selvmord. Jeg gjorde hende opmærksom paa det syndige i en saadan handling og opfordrede hende paa det alvorligste til oprigtig bod. Hun viste sig meget modtagelig for Guds ord, og ved Guds naade kom hun atter paa ret vei. Hun blev ved det levende Guds ord rigtig helbredet, og hendes liv fandt en salig afslutning.

For nogle maaneder siden jordfæstede jeg en gammel kone, der havde maattet smage denne tids lidelser i fuldeste maal. Hun var fattig, blind, forladt af sine børn, uden venner og uden hjem. Sjænt jordist fattig var hun dog rig i Gud. Som et troende Guds barn, har hun sit kors med betændelsesværdig taalmodighed. Søndag efter søndag besøgte hun vore Gudstjenester i fattighus-kapellet, skjænt hun kun med besvær kunde nas berøst. Efter første lidelser behagede det Herrens at hente hende hjem. Som hendes liv var ogsaa hendes begravelse. Der gaves intet tilfølgelse af deltagende venner, ja selv hendes børn vægrede sig ved at vige hende den ære at ledsage hende til graven. Ved to af personalets hjælp fik jeg forskaffet hende en kristelig begravelse.

For den kristne er fattigdom et tungt kors, men ikke mindre er sygdom det. Men aldrig er det mission og sjælsorg nødvendige og mere paa sin plads end netop ved syge- og dødsengen. Ved mig derfor videres berette om missionen blandt de syge.

Ogsaa i det forløbne embedsaar var vor bymission blis som i en rullende bold. I disse hospitaler bliver ca. 1000 hundreder af syge forplejede. Et missionsnævnet her har fuldstændig at gjøre trænger vel ikke til nærmere beretning. I to hospitaler er der i det forgangne aar blevet prædiket. Der kom mange, som i aarevis ikke havde været i nogen kirke og

hvem samvittigheden nu drev hen til gudstjenesten.

Den 2de april holdt jeg min første prædiken for vore fattige. Henved 60 kallelsestegnede mennesker indfandt sig. Disse var for det meste pariter, som kun i disse punkter var vanskelige, og for hvem man vel vel kunde prædike. Jeg søgte i enfoldige, simple ord at forkynde evangeliet om Kristus for dem. Sangen beførgedes af en korset, hvis Hærlighedsjenselse disse uhyggelige satte stor pris paa. Denne gudstjeneste vil blive mig uforglemmelig. Den lærer viselig til de sørgeligste gudstjenester, jeg som bymissionær har at holde. I denne anstalt skal der nu ogsaa regelmæssig blive prædika. Hvor nødvendigt er dog trost og opretholdelse af Guds ord for disse arme sjæle!

Missionen ved syge- og dødsengen har ogsaa i det forløbne aar fordret megen lid.

I en afdeling af et hospital laa et skæfeligst muligt menneske, som i fortvivlelse vilde begaa selvmord. Han havde tilføjet sig selv saar, som vilde have været tilføjet, om han ikke var funden i rette tid. Da han nu laa syg paa hospitalet, som det sygt og angst over ham. Med barmhjertig tanke kom han til at tænke paa sin svagegjorte gjerning. Da jeg første gang besøgte ham, var han fortvivlelsen nær. I sin angst raabte han: „Hvorledes kan jeg dog gjøre det godt igjen?" Jeg opfordrede ham til at gjøre bod. Jeg minde ham om Herrens ord, som gjælder de bodfærdige syndere: „Den, som kommer til mig" — hvem det end monne være — „vil jeg ingenlunde kede ud."

Jeg viste ham, hvorledes kun et bodfærdigt menneske kunde finde tilgivelse hos frelseren og træste sig ved det ord: „Jesus Kristus Guds søns blod renser os af al synd."

Med taarene kjendte han nu igjen sin store skyld, bad Gud hjertelig om forladelse og bekræftede sig nu for sig og sit liv med Guds ord. Da han var hjemløs, fandt han opdagelse i en anstalt, i hvilken vor bymission hver søndag holder gudstjeneste.

Kun nogle stredt fra denne mand laa en hærde i sin familiehær. Den arme mand havde syntetiske smerter. Til hans regelmæssige lidelse sluttede sig den sandelige nød. I aarevis havde han ikke bekymret sig om Guds ord. Men da han laa i ensidighed, nægtede samvittigheden; han lod mig komme og bad mig om at berøse ham som sjælsforger.







**"PACIFIC HEROLD"**

et kristeligt ugesblad, a religious weekly, udgivet af presbiteriansk for Pacific distrikt af den næste Synode ved en familie.

Entered at the post-office at Parkland, Wash., as second-class matter.

Alt vedrørende redaktionen indsendes til pastor O. J. Erval, Bellingham, Wash.

Alle nyheder, beskjendigelser og notiser indsendes til pastor Ove J. O. Peters, 1701 E. J. St., Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette blads forretning, de leveres af pastor O. W. Hjernagel.

Væres adresserede "Pacific Herald", Stanwood, Wash., vil nu se dem.

**Bladet koster**

for aaret.....50 Cts.  
halvaaret.....25 Cts.  
til Europa for et aar.....75 Cts.

Adresser: Parkland, Washington.

„Hvo der hører eder, hører mig, og hvo der foragter eder, foragter mig; men hvo der foragter mig, foragter den, som har afsendt mig.“

„Lette Jesu ord er et saare betydeligt og trostælligt ord boode for dem, som forkynder det, som for dem, der hører det. Det ord, som en Herrens tjener forkynder, er Jesu ord. Det er al ham og om ham, der tales. Herrens tjener er, som Paulus siger, „fradøbt i Kristi blod, ligesom Gud formener gennem os; vi bede i Kristi blod, lader eder forlyse med Gud.“

Vi ser heraf, at det er en alvorlig og hellig sag, boode at prædike Guds ord og at høre det.

Hvis det skal være sandt, hvad Jesus siger: „Den, som hører eder, hører mig,“ da er det let at forstaa, at der maas prædikes ene og alene Guds ord, at alt, som forkyndes fra prædikestolen, maas have det ene maal, at Gud gjennem sit ord skal tale til tilhørerne.

Redværdiger en præst sig og sit embede, saa kan fra prædikestolen forkynder alt andet end Guds ord, er det klart, at han ikke er en tro ordets forkynder, men kun en selvsønder. Ingen rettroende, alvørlig prædikant vil gjøre sig skyldig i en saa stor utroskab mod Gud, hans ord og den stol, som er anbetet ham.

Mange have ikke den rette erkendelse af dette Jesu ord: „Den, som hører eder, hører mig.“ Mange, som gaar til kirke i vore dage, gaar ikke hid, fordi de tror, at det er Gud, som

taler til dem gennem sit ord, som forkyndes. En del gaar til kirke af denne grund, fordi de anser det for en pligt, som de ofte med ulyst opfylder, andre fordi de gjerne vil se, hvor stor forsamlingen er, samt er tilstede. Altså andre gaar til kirke, fordi de gjerne vil gjøre sit til, for at kirken kan fulde af tilhørere og paa denne maade den menighed, som de tilhører, vokse i det udre og gaa fremad. Mange vil ved sin tilfælgning vise prestens værdi, at de er villige til at høre paa ham en halv times tid nu og da.

Saa danne betænker ikke, hvad de gjør. De betragter prædikanten som en mere eller mindre heldig frembringelse af presten. Derfor tales der saa meget om, hvor begabet den ene præst er fremfor den anden, hvor interessant den ene kan prædike, medens en anden er saa tung i sin tale.

Mange mener, at de har frihed og ret til at gaa hvorhen de vil paa søndagen. De søger da helst til de stæder, hvor man kan underholdes bedst en liden stund. De spørger ikke efter, hvor prædikes Guds ord klart og rent. Nei, oven hvor prædikes der interesserant. De præster, som sjelden eller aldrig prædiker Guds ord, men kun holder lærde foredrag over dagens mest brændende spørgsmål i videnskaben, kunst og litteratur, er de mest søgte.

Men dette sker, fordi vedkommende tilhørere har en feil opfatning af prædikantens og Guds ord. Helstende ord om prædikanten af en af Englands store mænd er et træffende ord:

„Der er nemlig to maader at betragte en prædiken paa: Enten som en menneskelig udarbejdet eller som et guddommeligt budskab.“

Derfor vi betragter prædikanten alene som en menneskelig frembringelse, da har tilhørerne ret til at kræve af sine præster, at de udarbejder den med den største omhu og lærdom. Der næst er det naturligt, at vi venter den fremst med megen anstand og høilidelighed, ost til saa megen større nydelse for vort øre og vor forstand. Paa samme tid betragter vi da den tale, som jaaledes er udarbejdet, som noget, hvilket det er vor pligt uden utaalmodighed at lytte til, men naar denne pligt er opfyldt, da kan vi efter behag glemme; thi vi har ikke mere brug for den, da vi har den naturlige forvidning at bliive forspønde med en anden af samme slags, naar det næste gang bliver nødvendigt.

Begrunder vi derimod først at betragte prædikanten (hvilke felt han forresten kan have) som en mand, der er sendt til os med et budskab, som det gjælder os eller os, om vi modtager eller forkaster det;

derfor vi betragter ham som en, der er sat paa vagt over en store aander, der er i fare for undergang, og som han i syv dage kan har en time eller to at tale til; derfor vi stræber at sætte os ind i, hvor kostbare derfor disse timer bør være ham, efterat hans hjord i seks dage efter blænden har været udsat for verdens fristelser, og efterat han har været nødt til at je torne og tilbøje spise op i deres hjerter, og se den gode sæd, som var udsæet der, opsammelt fra veien saart af en storm af en anden visd sag; naar vi betænker, at tilfældt, naar han aandedes og træl efter agens mæle til dem til i denne korte stund at kjenne ham en usjaldommen og sin opmærksomhed, saa han har blot en halv times tid til at gaa disse mangfoldige menneskers forskjellige hjerter, til at overbevise dem om alle deres dårligheder, til at straffe dem for alle deres synder, advarer dem for alle deres farer, til at vjse dem frelsen, til at forsøge, saa paa denne, saa paa hin maade at saa løst de haarde haard, som tuffer hjertesoren, foran hollker Herren jeso har staaet og ventet, men som ikke aabnedes — en halv time til at spaafe blise døde — lader os blot engang ret forsaa og jole dette, og vi skulle se med andre øine hen til det sted, hvorfra et budskab lyder, der enten aander sig i de døde din eller, om det bliver uden frugt, bliver opstrevet til hadsom, mullgens boode for budbæreren og tilhøreren, men ganske vist for en af os.“ (Korin.)

„Den altsaa, som foragter dette, han foragter ikke et menneske, men Gud, som har givet os sin Helligaand.“ (1. Tjef. 4. 8.)

**En sund læsning.**

„J ransager skrifterne; thi J mene i dem at have et evigt liv, og disse er det, som vidne om mig.“ Joh. 5. 39.

I vore dage er der en overskud af bøger, aviser, tidsskrifter m. m. Der er ikke alene en overskud af læsestof, men det er ogsaa at saa til saa billige priser, at selv den fattigste kan forskaffe sig en del. Folk laalmindelig læser ikke liden. Om ikke andet, saa læser de talsald aviser.

Blandt denne mængde af bøger, aviser og tidsskrifter, som bydes folk idag, er der meget, ja den allerstørste del, som ikke alene er unyttigt, men skadeligt, sjælesfordærende.

Den kristne familiefader bør derfor være meget forsigtig i valg af bøger og blade, som faar adgang til huset. Intet læsestof, som er giftigt, farligt for menneskets aandelige liv, bør saa komme ind i huset. Men man bør ogsaa kunne ihu, at man skylder sin familie det, at den har adgang til sund læsning, som fortællinger, biografier o. a., om man har raad til det.

Det er ikke hensigten denne gang at prøve paa at give en liste over bøger og blade, som vi vil anbefale vore læsere. Men vi vil sige, at hvis du er i tvil, om en eller anden bog eller et eller andet blad byder sund og god læsning, saa er der en ting, som du bør gjøre: søge vejledning hos jaadanne, som er istand til at bedømme vedkommende skrift. Din sjælesørger vil til enhver tid være glad ved at saa vejlede dig i valget af læsestof for dig og din familie. Vis ham den titel, at du raadspørrer dig med ham i denne saa uendeligt vigtige sag. Han vil hjælpe dig til at saa underholdende læsning, som ikke vil forgifte sjælen, men som vil danne og forædle den.

Ved sjælesørgeren taget med paa raad, naar der skal vælges læsning for familien, vilde meget være vundet. Thi mange, mange læser i de seks dage i ugen jaadan læsning, at de, uden at ville det eller ane det, aldeles avelogger og forhindrer det ord fra at vokse, som de hørte paa søndag. Den første dag i ugen saar de livets ord, men de følgende seks dage tager de gift, der stadigt dryppes ind i sjælen uformet og dræber det aandelige liv. Den daglige læsning af sjælesfordærende skrifter er en af de største hindringer for Guds ords fremgang og vækst.

Ingen burde lise en bog eller abonnere paa et blad, hvis han ikke ved, at indholdet er godt og sundt. Mange lader sig forblinde af det, at en bog er pen at se til eller billig. Kjøb ikke en eneste bog af den grund, at den er billig eller pen. Den peneste bog kan indeholde den farligste gift. Den billigste bog kan være af en saadan beskaffenhed, at den dræber det aandelige liv.

Der er en bog, som vi vil anbefale. Den kan du trængt lise. Det er Bibelen.



Ja, bøgerne dog skulde vi alle læse med glæde. Den findes jo i ethvert hjem. Ingen kunne er saa fattig, at den ikke kan eis denne kostelige af alle bøger.

Det er nyttigt og anbefalingsværdigt at læse bøger, som handler om det jordiske liv, arbejde, handel og vandel. Et menneske bør gjøre alt mulig for paa en redelig maade at skaffe sig kundskaber.

Men hvor lærd end et menneske bliver i de ting, som angaar denne verden, ja, om det kunde skaffe sig alt, som menneskene har tilbedt sig i kunst, i videnskab, i litteratur, i musik o. s. v., saa vil det alligevel ikke kunne tilfredsstille den dybeste trang hos mennesket. Thi mennesket har en sanselighed, som siger det, at der er en Gud, for hvem man maa aflægge bønner, en dom, for hvilken man maa fremtræde.

Der er bogen, som kan lære mennesket, hvorledes det kan faa fred med Gud og evig hvile for sin sjæl?

Der er kun en bogen. Det er Bibelen. Alle bøger, som vil lede os til en sand kundskab om Gud, maa have hentet sit indhold fra Bibelen, være bygget paa det og læst paa Guds eget ord. Alle bøger, som ikke har draget fra denne levende kilde, være saa gode, de vil, naar man læser dem, de vil, de leder ikke til sandhed, ikke til Gud, men bort fra Gud.

Bibelen alene er Guds ord og lærer os veien til salighed.

Bibelen er i vore dage af verden betragtet som en gammel bog, der ikke eller intet værd har for dem. Mange har læst i Bibelen uden frugt. Deres værdi vil det blive tilsværet alle tider.

Forfættene læste, studerede og granskede med omhu i Bibelen, det gamle testamente, men uden frugt. De søgte efter det evige liv, men fandt det ikke. Og dog var det evige liv i skrifterne. Om de havde læst og gransket ret, saa havde de fundet det. Men ingen, hvorfor de ikke fandt livet, var ikke dem, at det er saa uanselig at finde livet, at man meget længe kan finde det. Vel, i alle de ting, som udtværet at vide til salighed, er Bibelen klar nok for dem, som vil omgaaes dermed, hvad enten man er læg eller lærd.

Forfættene vilde ikke tro paa Kristus. De foragtede sig paa ham. Men jensens vilde de ikke vide af. Tammensensens saa var for ting, for uanselig, at han skulde være Messias. Jesus er det evige liv. Fordi forfæ-

erne foragtede Jesus, derfor fandt de ikke livet.

Om vi vil finde livet, saa læs med Gud, blive evig salige, saa maa vi læse Bibelen, at vi finder Jesus Kristus i den; thi Jesus siger: „Jeg er veien, sandheden og livet, ingen kommer til Faderen uden gennem mig.“ „Om ham“, nemlig Kristus, „blive alle profeterne.“ Indholdet af hele Bibelen er den store sandhed, at Jesus er veien til salighed. „Dette er frelset, for at I skal tro, at Jesus er Kristus, Guds søn, og at I, som tror, skal have livet i hans navn.“

Læs da Bibelen, for at finde frelset fra synd, fra bød og fra Gøtanerige. Læs bøgerne dog hver dag. Dent lys, belysning og fred fra oven i Bibelen. Der taler Gud med dig og til dig. Der straffer, tugter, formaner og trøster han dig. Læs Bibelen bare den dag, der fremfører alle andre bøger læst.

### Sort arbejdsfelt.

Til skræk og advarsel for en af vore efterladne korrespondenter, sendte vi i forrige uge paa et postkort Caesars bekjendte ord: „Et tu Brute“ (ogsaa du Brutus). Han forstod betydningen af ordet sandt: „Man skulde da vente, at ialfald du havde skrevet noget for „Vort Virkefelt“, men ogsaa du har glimret med din taushed.“ Han tog skræk og leverede ti sider. Andres samvittighed er mindre om.

Mr. Arent Gustad ligger alvorlig syg i sit hjem ved Bryant, Wa. Nogle saa dage siden var han frisk og rask.

Formand L. C. Foss fra Everett, som de sidste to-tre uger har været i San Francisco og omegn, er atter kommen hjem.

Vor Frelseres menigheds kvindesforening i Tacoma besluttede sidste torsdag at give \$50 til missionsstationens nye bygning ved Teller, Alaska.

Miss Esther Olson fra Austin, Minn., er fortiden i besøg hos sin søster, mrs. Wood i Seattle. Sidste søndag aflagde de begge en behagelig visit hos venner i Tacoma. Miss Olson agter heller ikke at gjøre brug af sin „return ticket“.

Miss E. K. Sjöler er ogsaa især lærerinde ved „Idaho Industrial Institute“ ifølge „I. I. I. Gleaner“.

Mr. Kristian Kristiansen, som i sommer har været hos L. O. Stubb ved Norman, er reist til Wisconsin.

Pastor Christensen fra Ballard prædikede sidste søndag aften i Tacoma og pastor Pruss i Ballard.

Misses Helena Stubb og Gunild Dahlen er netop komne hjem efter et kort besøg ved udstillingen i Portland.

Jacob Brækhus solgte for kort tid siden sin farm ved Silvana, Wash., til Halfilan Dahlen, som allerede er flyttet paa den.

Miss Emma Rossing og miss Christine Nordli er fortiden i Tacoma. De kommer begge fra Boe, Ia., har været i California og Portland og tænker at blive her ude for fremtiden.

Søndag den 15de blev den nye bygning ved vort lærerseminar i Sioux Falls, S. Dak., indviet af Synodens formand, dr. V. Korva.

Blandt de mange andre, som deltog i indvielsesfesten, kan nævnes prof. Laur Larsen fra Decorah.

Det er vel overflødig at bemærke, at vi, som herude paa vestlysten har saa megen glæde af vore menigheds-skoler, jubler med, naar vi ser det gaar fremover der, hvor vi faar saa mange af vore flinke lærere fra.

Sidste søndag havde man i Tacoma den glæde at kunne hilse Amund Skreen, medlem af Vor Frelseres menighed, velkommen hjem fra Alaska. Han trivedes udmerket deroppe, men fandt dog, at „There is no place like home“. Hans „home“ er ude paa Lemmas Beach.

Pastor H. W. Sørensen og hustru i Astoria, Ore., blev lørdag aften den 1ste oktober behagelig overrasket af menigheden dersteds. I kirkens „basement“ var en talrig forsamling fremmødt til trods for det sterke regn. Mr. O. J. Sætan traadte da frem og forklarede: i saa, men velvalgte ord, hvad hensigten var med denne tjalutning.

Det skulde være en velkomsthilsen til de nye prestefolk. En større pengesum blev indsamlet og overrakt prestefolkene. Kaffe og „cake“ blev derpaa serveret af kvindernes, der intet havde sparet for at gjøre denne fest saa hyggelig som mulig.

Menigheden i Astoria har nu paa begyndt opførelsen af et prægtigt prestehus paa lotten ved siden af kirken. Dermed vil et længe næret ønske blive opfyldt. Huset, der vil blive 2 etager høit og have 8 værelser, foruden „hall“, „pantry“ og badværelse, ventes færdigt i slutningen af november.

Emil Salvesen fra Anaconda, Mont., har de sidste par uger været paa besøg i sin gamle hjemby, Tacoma, hvor han igjen agter at bosætte sig. Han beretter, at missionsarbejdet i Anaconda, Missoula og Dillon krones med held. I den Breinavate by har man nylig faaet en meget paa kirke indviet, i den anden og tredje menigheder stiftet. Pastor J. O. Svare er deres prest.

Efter at have hvilet gennem den travle høsttid, gjenoptog kvindesforeningen i Vor Frelseres menighed, Genesee, Idaho, arbejdet onsdag den 11te oktober med møde hos mrs. Lars Olsen. Traktaten angaaende vor Alaskamission blev oplæst af past. Hellekson; men afgjørelsen angaaende summen, som foreningen ønskede at give til den nye bygning ved Teller, blev udsat til næste møde.

Af beretninger fra Spokane sees, at der er lyse udsigter for vor kirkes vækst ogsaa der. Endnu maa det siges at være hovedsagelig en missionsmark; men menigheden, som blev stiftet ved paasketider, har nu fast prest, en udmerket bygning for ny kirke, villige hændere og et godt mod. De vil heller ikke blive skuffet, naar de hører og boder, „at den kjære himmelske Fader ogsaa vil sende dem midler til kirkebygning, at hans Søns og vor Frelseres dyrebare evangelium ogsaa her paa dette sted maa lyde paa og rent“.

Pastor Moen, past. Blakkum og past. Hellekson har arbejdet her for. Pastor Holden, som før var præst i Astoria, Ore., optog arbej-



det her ved nytårsstider. Da menigheden stiftedes, blev han dens faste prest.

Synodens finanskomite, som blev valgt ved fællesmødet i Minneapolis sidste juni, holdt nylig møde i Decorah, Ia. Komiteens medlemmer er: Josef Estern, New London, Minn., pastorerne N. O. Peterson, Effington, S. Dak., John Halvorsen, Rockdale, Wis., M. Berge og I. B. Tomann, Decorah, Ia.

Pastor E. Wulfsberg, som i mange år har bestyret Synodens "Publishing House" i Decorah, har paa grund af dærlig helbred maattet afslutte sit arbejde der. Han er nu med sin familie flyttet til St. Paul, Minn. I. S. Dale er hans eftermand i Decorah.

Pastor Christensen i Ballard har nylig afsluttet en række taler, som vist har været af interesse for børnene i menighedsskolen. Hver morgen efter andagten har han holdt en ti minutters tale til børnene og paa den maade taget de smaa med paa en reise gennem Yellowstone Park. Han besøgte parken paa hjemvejen fra synodemødet i sommer. Han selv siger: "Da jeg, efter at have tilbragt seks dage i dette eventyrland, stod bredt til at reise hjemover, kunde jeg ikke andet end sige: 'nu forstaar du bedre end før den første artikel, som vidner om himmelens og jordens skaber.' At Gud skulde have skabt noget saa stort og skjønt som dette, vilste jeg ikke før."

Puget Sound kreds af den norske synode møder, om Gud vil, i Silvana, past. Dales kald, 24-26 okt. Mødet aabnes med allertingens gudstjeneste formiddag kl. 11.30. Prædiken af pastor A. O. Bjørke. Skriftebete ved past. O. J. Ordal.

Forhandlingsgenstande er:

1. De rette frikirkelige principer, ref. past. Harstad.
  2. Menighedsskolen, ref. pastor Tjernagel, supl. past. Hjerpe.
  3. Den kristnes ansvar for brugen af sine jordiske midler; ref. past. Foss, supl. past. N. P. Kavir.
- O. J. Ordal, J. O. Dale,  
form. sek.

Se paa den lysende lap.

## Bekjendtgørelser.

**Søst. Stattdyds kald.**

Søst. 29de oktober kl. 2  
Løse Day 5te november kl. 11  
Dialla 12te november kl. 11  
Fugallup 19de november kl. 11  
(Overhøring kl. 10.)

## Tacoma.

Der foretoges en gang, i afd. af den næste synode, i løbet af 17de og 20. J. St. So. K. St. forsyn.

Gudstjeneste hver søndag formiddag kl. 11 og aften kl. 8. Søndagskole kl. 9:30 form.

**Ove J. S. Prus, pastor.**

1701 So. J. St. Tacoma.

## Seattle.

Zumwalt lutheriske kirke af den næste synode, i løbet af 17de og 20. J. St. So. K. St. forsyn.

Gudstjeneste hver søndag formiddag kl. 11 og aften kl. 8.

**H. W. Klub, pastor**

1626 Minor Ave. Tel: Rain 7783

De som agter at overvære lutherskabet i Silvana 24-26 oktober, bedes om at melde sig til undersignede saa snart som muligt.

**J. O. Dale,  
Silvana, Wash.**

California specialkonferens møder, om Gud vil, hos past. J. Johansen i Fresno, Cal., den 24de til 26de november. Forhandlingsgenstande: "Helligselskabet", og "den næste synodes evangeliske mission". Pastoral prædiken under mødet.

**G. W. Stenrud, sek.**

## Tilsalg!

En god gammel form paa 100 acre, med jernbanestation paa landet, kun 4 mil fra Pasfield, nu barn og andre bygninger i god stand. alle slags fjere- og jordbrugsredskaber, godt team, fuld besætning af foug, 30 "heads" og creameryfaciliteter for rimelig pris paa gode betingelser. Sjædes ved henvendelsen til J. Reed eller Pacific Herald.

**H. N. Richmond Paper Co.**  
BUILDING PAPER OF ALL KINDS  
1728-1730 Pacific Ave.,  
TACOMA, WASH.

## Pacific Distrikts Prester

Steffen J. Ber 176 Redford St.  
Berup, V. Canada, Cal., cor. 1 & Front St.  
Djæfte, H. O. Cor. 19th & Tacoma St.  
Vellington, Wash.  
Christensen H. H. 125 State Street  
Ballard Wa.  
Gaelen, V. R. W.  
600-20th St. W. Oakland, Cal.  
Dale, J. O., Silvana, Wash.  
Eyer, O. A., 212 S. 27 St.  
Los Angeles, Cal.  
J. H. G. 2020 Lombard Ave. Seattle, Wa.  
Eggenberg O. 1625 Duane St.  
San Francisco, Cal.  
Jensen, C. 425 1/2 1st St. S.  
Phone: Scott 2122, Portland, Ore.  
Quistad, H. E., 218, 218 St.  
Oakland, Cal.  
Kerfob, S., Pasfield, Wash.  
Kjellson, O. H., Gensler, Idaho.  
Kjeller, O. H., 11 S. 1st Ave.  
Seattle, Wash.  
Kjeller, J. 204 J St. Tacoma, Cal.  
Kjeller, H. W. Tacoma, Cal.  
Kjeller, H. J. O. Pasfield, Cal., Cor. 2  
Chest, O. J. 1016 1/2 1st St.  
Phone: Rich 711 Bellingham, Wash.  
Kjeller, R. Ellenton, Oregon.  
Kjeller, O. J. 1701 So. J St.  
Tel: Rain 8312  
Kjeller, O. Pasfield, Wash.  
Kjeller, H. W., 1019 1/2 1st St. Seattle, Wa.  
Kjeller, H. W., 1014 Duane St.  
Tacoma, Ore.  
Kjeller, H. W., 3145 1st St.  
San Francisco, Cal.  
Kjeller, H. W., Ellenton, Wash.  
Kjeller, H. C., Ellenton, Oregon.

## Tilsalg.

En eiendom i Parkland, bestående af hus, barn, god brønd og 10 lotter, en halv mil fra Parkland, samt 5 acres land, alt indfæstet. Alt dette sælges paa gode vilkaar og rimelige priser. Man henvende sig til A. A. Pangarud eller Pacific Herald.

## Tilsalg.

Jeg er nødt til at sælge følgende eiendomme i Pasfield, alt under et eller forfald:

1. 3 lotter med godt 10 rums hus etc., nær akademiet og Hjerperien.
2. En tract paa ca. 2 1/2 acres (34 lotter)
3. En bo. 4 lotter.

O. Elatthal.

**DR. J. L. RYNNING,**  
FRENCH BLOCK, CORNER OF  
18TH AND PACIFIC AVE.  
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY  
APPOINTMENT.  
OFFICE JOHN 1716.  
RES. SUBURBAN 41.  
TACOMA, WASH.



**R E Anderson & Co**  
Real Estate  
Mortgage Loans  
Fire Insurance  
Rental Agents  
117 ELEVENTH ST  
TACOMA - WASH

## Printing

All kinds, large or small  
Superior facilities for turning  
out first class work.  
PROMPT ACCURATE  
**The Bell Press**  
1013 A St, Tacoma Phone Main 432

## NORSKE HOFMANDSDRAADER

Naftdraaber, Slagvand, Riga Balsam etc., Hesselroth's Svenake Jernvin, Lien's Boel, Iron and Wine samt den fineste Lofoten Torskalevertran kan erholdes paa dette Apothek.

Recepter udfyldte med Omhu og Nøiagtighed.

## Lien's Pharmacy

Ole B. Lien. Harry B. Solvig.  
Fri Levering  
Tel. James 141. 1102 Tacoma Ave.

## Edv. Isaksen,

en norsk uhrmager  
i byen, 1102 Tacoma Ave.,  
samme butik som Lien's  
Pharmacy, et pent udvalg af  
ure for salg.



**F J Lee**  
PHOTOGRAPHER  
1595 Commerce S.  
Jefferson Ave.  
TACOMA, WASH  
Phone Red 7206



### Fra Kirken i Norge.

(E. C. S.)

Om stiftsmødet i Stavanger skriver miss Nelli Dahl, der er paa reisen til Madagaskar, i et brev til „Reform“:

— — — Ja, jeg har haft tre delige uger i Stavanger, opfriskende for legeme og sjæl. Jeg glemmer aldrig de aandrige stimer, jeg har lyttet til sogneprest Jensen og biskop Therkildsen. Sidstnævnte er jo biskop Grundt's eftermand her i Kristiansands stift. Overensette føtning er som guldform. Na, nei, hvad har ikke den Helligaand faaet udrettet hos disse mænd! De er ikke af bløse, som i al mangelighed kan lægge sine prædikener tilrette. En kan høre at der har været megen høn og kamp i det hjerte, hvorfra ordene kommer.

Igaarfoerd var vi paa avslutningsfesten for stifts-præstemødet. Der var betæring som altid paa festerne her, og saa var der taler af sognepræster og profter m. fl. Biskopen talte over blise ord af den tredje artikel: „Jeg tror paa de helliges samfund“. — Det var aldeles en andenbetelse for mig. Igaar formiddag talte han i domkirken, der var pakkert fuld af folk.

Kirkedag i Stavanger. — Sogneprest dr. Otto Jensen holdt søndag den 24de september sin afskedsprædiken i Petri kirke, der var fyldt til trænge. Bedagtelsen inden menigheden var stor. Afskedsfejten om aftenen havde tilfølg „Stav. Kvind.“ faaet forarrat tilfæning og blev meget vellykket. Der var fulgt 800 billetter. Fejten tog sin begyndelse med andagt af sogneprest Berent, som bad gjeferne velkommen. Sogneprest Selmer holdt fortalen i tilfæning til Pauli afskedsfejten til menigheden i Korinth og endte med en hjertelig tal for d: Guds, de havde vasket sammen for Guds rige i Petri menighed, ligesom han personlig talte for god og hjertelig samarbejde. I G var der meget oplevet; men altid havde han hos Jensen mødt en aldrig folgende hjertelighed faaet som et nobelt fædelag. Sekretær Dagle talte for Jensen og sine for deres dygtige og ihardige arbejde for missionen. Derpaa fulgte bedrættninger. Proft Kristensen frembar paa samtlige Stavangers præsters vegne en dybskål tal for den dygtighed, Jensen altid havde vilt for de værdifulde tanker og raad, han altid gav, ligesom hans liv altid var båret af den hellige hjertelighed, hvorfor han med fuld

overbevisning kunde sige at hans betængen vil efterlade et dybskål faaet og hans plads vil næstfælig kunne erstatte. Forpander Baardsen talte paa stiftsmødet vegne for hans viden blandt ungdommen. Otto Jensen talte for al modtagen hellighed mod ham og hans hus i Stavanger. Sekretær Bilt talte paa stiftsmødet vegne for dygtigt og ihardigt arbejde i Stavanger folkestets tjeneste. Pastor Mohr's sluttede ved 11-tiden den dygtige og voblyggelige fest med andagt.

(Kandbst.)

Sin indsamlingssuge begynder Kristiansands indremission mandag den 25de sept. Vi vil paa det varmeste anbefale denne indsamling. Det arbejde, som indremissionen udfører, er saa stort og saa velsignet, at det fortjener al mulig støtte. I anledning af indsamlingssugen udsendes 25de ds. en henvendelse til Kristiansands befolkning, hvori redegjøres for virksomheden og opfordres til at yde bidrag efter evne. Missionens sociale arbejde udføres af et mandflab paa ialt omkring femti personer. Til gjerningen kræves aarlig mellem 60,000 og 70,000 kroner.

(Kandbst.)

Paa Computertryk hos Handelsforlag er udkommet 1. hefte af: „Den norske kirke i det nitende aarhundrede.“ Et bdrag til deres historie, af D. G. Freggrett. Dette verk af den høit anseede, flittige og dygtige forfatter vil give en fremstilling af den norske kirkes liv og udvikling i det tiende aarhundrede, det udførelse af og interesser (antrelse) siden i vor li tes historie. Forfatteren, der for er trykt som historiker, har været omfattende og langvarige samletudier, bl. a. under stibenbetelser. Der ad hjertelig b: for ønsket ved nutiden og i forbindelse dermed ved den yder og faaet missionens velskæmhed.

Brevet er rigt illustreret og udkommer i ni delte 20 hefter, deraf naar ca. 4 hefter.

Vi anbefaler subscriptionsindbydelsen paa brevet paa det bedste til vore læsere, hos hvem forfatterens navn vil være vel kendt.

I D. G. Freggretts fremstilling af den norske kirkes liv i det 19 aarhundrede vil der blive særlig udførelse ønsket ved ungdommens historie lige med til nutiden.

I Kristiansand skal der paa den gamle kirke udføres en ny kirke med fædelag for 1900.

Ca. 30,000 kr. til missionen. Bedrættende har udsæde stiftsopretten L. Gundersen paa Lofthol ved Lillefærd hængt tre hængere af sin efterladte formue — ialt ca. 30,000 kroner — til indtægt, hjemløse, israel, og indremissionen.

Død missionær. — Missionær Rasmus-Puud i Jernfærd paa Madagaskar's østl. er afgaaet ved døden. Næ-

mere underretninger faaet. Han var født 1875 i Stogen, Nordland, blev udsendt 1903 og indgik ægteskab med festen Salween Egedal.

Søndag den 24de sept. konfirmeredes i Kristiansand 22 piger 1159 og 1157 gutter ialt sammen 2316.

„Et paa den lyse-side lap.“

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

## Tacoma Clothing Co.

Scandinavian Klædehandel. Mænd og Gutter

Klæder, Underklæ, Hatte og Sko

10 Procent Afslag til Studenter

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1342 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and

Room Mouldings, Sashes

and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE John 2041 . . . . . Tacoma Wash

H. E. Anderson

John Holleque

## Palace Hardware Co

Headquarters for builders' hardware, mechanics tools, lawnmowers, hose, pumps, building paper, screen doors etc.

We are closing out our palats — good ready-mixed paint at \$1.85 pr. gal. It will pay you to call and see us when in need of anything in our line.

1508 Jefferson Ave

Tacoma Wash

Tel: Main 151



We will sell you Reliable Bicycles fully guaranteed for \$25. The Excelsior Standard, made of cold drawn steel tubing, beautiful finish, famous guaranteed tires. For cash or on easy weekly or month'y payments.

## Fuller - Knatvold Co., Inc.

Corner 9th & Commerce St. - TACOMA, WASH.



### Parklandnyheder.

Chr. Jakholm er atter tilbage for at optage sine studier ved P. L. A.

"The Willing workers" møder førstkommande søndag hos miss Louise Harstad.

G. G. Folland besøger i disse dage kjendinge i Parkland og Lake Bay efter at have seet udstillingen i Portland.

Mrs. Theo. Lee fra Hillsboro, N. Dak., og miss Munter fra Tacoma aflagde nylig prestegærsden og Parkland et venligt besøg.

Sidste søndag prædikede past. Aaberg, da pastor Harstad var i Seattle, hvor han holdt formiddags- og aften gudstjeneste i past. Stubs kirke.

Mrs. Anna Lösted og søn fra Glenwood, Minn., besøgte Mrs. Fossons paa gjenrejsen fra Barlow, Oregon, hvor de besøgte slektninge og venner.

Ved en fejtagelse kom det ikke ind i forrige nr., at miss Daisy Foster af Tacoma er ansat som lærerinde i musik ved P. L. A. Hun kommer ud til skolen hver mandag eftermiddag.

Pastor N. P. Xavier var i South Bend, Wash., sidste søndag, hvor han holdt 2 gudstjenester og forrettede 8 bændaa. Turen var lidt for haard for ham, da han var lidt uforsigtig før han reiste, saa han har været tilsøgt et par dage.

I 1de oktober gav Lyceum et program om aftenen. Skolen havde fri om eftermiddagen. Ved aftenmødet oplæstes lykønskningstelegrammer fra Lather seminar og Lather College. Past. Harstad talte over "Spiritual Hygiene".

Miss Dagny Skattedøl er nu kaldt til lærerinde for øverste afdeling ved menighedsskolen. Miss Harstad har nu som før mellemste klasse, og pastor Aaberg, som nævnt i forrige nummer, er bestyrer og lærer mod nederste klasse.

Lars Jensen, som blev kaldt som hjælpelærer, da prof. Hong snatte reise, er nu ankommen. Han vil begynde sit arbejde næste tirsdag. Harold ønsker ham velkommen til P. L. A. og lykke med arbeidet.

Mr. Jensen er vel kjendt i Parkland, da han graduerte fra P. L. A. for 2 aar siden.

De elever, som for tiden studerer tegning og skrivning under miss Mint, har dannet en forening for at vedligeholde interessen. Prof. Xavier blev valgt til præsident, miss S. Peterson vicepræsident, miss Louise Anderson sekretær og kasserer.

Miss Peterson og J. Xavier deltog ogsaa i national-ligaens møde i Tacoma søndag eftermiddag.

Professor N. J. Hong reiste fra Parkland sidste søndag med 12-åren. Hans familie og alle de øvrige lærere og lærerleder bød ham farvel og lykkelig reise ved sporvognsstationen. Han reiser til søndre California for i det varmere klimaat at gjenvinde sin helbred. Harold ønsker ham al lykke paa turen og Guds velsignelse.

Af mangel paa plads maatte denne nyhed ligge over. — "P. L. A. League of courtesy", hvis motto er: "Be not overcome of evil, but overcome evil with good", gav forrige lørdag aften en seiskabelig underholdning for skolens elever og lærere. En fornøielig aften var udfaldet — med musik, deklamationer, nogle korte bemærkninger af foreningens præsident og en anden, lege og lette forfriskninger. Harold ønsker foreningen velskrevet udad og indad.

Søndag aften mødte skolens missionsforening. Da den ikke før har haft nogen forfatning, vedtog den en saadan og valgte følgende embedsmænd: Præsident, miss N. Trogstad; vicepræsident, miss L. Anderson; sekretær, H. A. Nelson; kasserer, miss S. Grelbrok. Foreningens navn skal være "The Pacific Lutheran Academy Mission Society"; dens maal skal være, først at vække interesse for missionsens sag, der-

næst at oplære medlemmerne i at arbejde for denne sag ogsaa andre steder, og endelig at træde støttende til den ydre og indromission. Hvilken den særlig vil støtte, vil blive bestemt senere. Medlem kan enhver blive ved at underskrive konstitutionen. Møder holdes en gang hver måned.

Gratis Etir til W. G. Johnson Co., 10 Washington Avenue Syd Minneapolis, Minn., og De erholder gratis en liden Bog med Beskrivelse over de norske Studentersangeres Natur.

### Etir Salgs.

100 etir, en bel latjeab med 1/2, en bel kor, røden praktis med rindende vand, 1/2 mil fra Parkland. For nærmere underretning hændende man sig til D. & G. Steenli, Parkland, Wa.

### When in need

Of Painting, Paperhanging or Calsonining, call on B. Benson, Parkland Wash.

## PAC. LUTH. ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE

gjer ikke forbring paa at være den billigste skole paa vestkysten, men den har sat sig som maal at være den bedste i sit slag. Dens opgave er at give unge mænd og kvinder en grundig uddannelse paa et kristeligt grundlag og forberede dem til et nyttig virke i livet. Beskæftelsen gaar ud fra, at skolen etablerer for elevernes skyld, ikke at eleverne etablerer for skolens skyld. Den sparer derfor ikke paa beskjæftningerne, naar det gjælder et ansette lærere eller anskaffe apparater o. s. v., hvoraf eleverne kun høje nytte. Skolen har nu otte faste ansatte lærere, alle med flere aars erfaring. I de 11 aar skolen har virket, har den nokket sig ind i forholdsvis berede, og har forledet høst bedre anseelse end nogen lignende anstalt paa Vestkysten til at sætte sig ind i, hvilke frav den skandinaviske amerikanske befolkning herude stiller til en skole, og hvorledes den paa bedste maade skal kunne tilfredsstille disse krav.

### ... Skolens Kursus ...

Skolen tilbyder fets forskjellige kurser: Preparatory, College Preparatory, Commercial, Music, Shorthand, Normal. Udendret gives der et kursus i haandarbeide, og et øvra kursus for nykommerer, og et kursus i modtaling og husholdningslære.

Skad det koster. Skolepenge, 100. 100. og begyter for ni mænder betaler sig til samment \$150.00. Høstterminen begynder den 12de September 1905. Etir efter katalog.

Kontakt: R. J. Hong,  
Parkland, Wash.

University Meat Market  
A. A. FANGSRUD, PROP  
Dealer in all Kinds of  
Fresh and Salt Meats  
PARKLAND WASH

• • E. O. Erickson • •  
Notary Public  
Udfærdiger Skjæder Kontrakter etc.  
Parkland, Wash.